



Pinksteren & de eerstelingen (3)

2 juni 2019
Urk

enkele 'highlights' uit de voorgaande studies...

- de GOD van de Bijbel handelt inclusief:
Hij heeft het geheel & allen op het oog;

enkele 'highlights' uit de voorgaande studies...

- de GOD van de Bijbel handelt inclusief:
Hij heeft het geheel & allen op het oog;
- om dat (inclusieve) doel te bereiken werkt Hij
middels eerstelingen (uitverkorenen);

enkele 'highlights' uit de voorgaande studies...

- de GOD van de Bijbel handelt inclusief:
Hij heeft het geheel & allen op het oog;
- om dat (inclusieve) doel te bereiken werkt Hij
middels eerstelingen (uitverkorenen);
- eerstelingen (van de oogst, van de kudde, etc.)
ontvangen altijd de hoogste bestemming (nr.1);

enkele 'highlights' uit de voorgaande studies...

- de GOD van de Bijbel handelt inclusief:
Hij heeft het geheel & allen op het oog;
- om dat (inclusieve) doel te bereiken werkt Hij
middels eerstelingen (uitverkorenen);
- eerstelingen (van de oogst, van de kudde, etc.)
ontvangen altijd de hoogste bestemming (nr.1);
- "de Eersteling" is Christus, die als eerste het graf
definitief leeg achter liet - op de dag van de
eerstelingschoof;

enkele 'highlights' uit de voorgaande studies...

- de GOD van de Bijbel handelt inclusief:
Hij heeft het geheel & allen op het oog;
- om dat (inclusieve) doel te bereiken werkt Hij middels eerstelingen (uitverkorenen);
- eerstelingen (van de oogst, van de kudde, etc.) ontvangen altijd de hoogste bestemming (nr.1);
- "de Eersteling" is Christus, die als eerste het graf definitief leeg achter liet - op de dag van de eerstelingschoof;
- het principe dat het eerstgeboorterecht naar de tweede gaat. Zoals uitgelegd in 1Kor.15:
niet de eerste Adam maar de laatste Adam.

**de hoogtijden
in Leviticus 23:
een overzicht**

3 HOOGTIJDEN **1-STE MAAND**

- **14-de**
Pascha
- **v.a. 15-de**
feest van het ongezuurde
- **daags na de sabbat:**
eerstelingschoof
gerstenoogst

3 HOOGTIJDEN **7-DE MAAND**

- **1-ste**
Bazuingeschal
- **10-de**
Jom kipoer
- **v.a. 15-de**
Loofhuttenfeest

3 HOOGTIJDEN
1-STE MAAND



eerste komst
Messias

3 HOOGTIJDEN
7-DE MAAND



wederkomst
Messias

3 HOOGTIJDEN
1-STE MAAND



eerste komst
Messias

3 HOOGTIJDEN
7-DE MAAND



wederkomst
Messias

1 HOOGTIJ
3-DE MAAND

Wekenfeest (Sjavoe'ot)
Pinksteren

Pascha

ongezuurd

eersteling

Pinksteren

bazuin

jom kipoer

loofhuttten



Leviticus 23

9 En JAHWEH sprak tot Mozes en zei:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר
tot-zeggen-van Mozes tot Jahwe en-hij-spreekt
: Mozes tot de-HERE en-sprak

Leviticus 23

¹⁰ spreek tot de zonen van Israëel
en zeg tot hen:
wanneer jullie komen in het land dat Ik jullie geef
en jullie haar oogst oogsten...

דְּבַר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי
het-land tot |jullie-komen dat tothen enjij-zegt Israëel zonen-van tot spreek !
het-land in gij-komt wanneer tot-hen en-zeg Israëlieten de tot spreek

אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וּקְצַרְתֶּם אֶת-קְצִירָהּ
oogst-van-haar » enjullie-oogsten totjullie gevende ik dat
de-oogst-daarvan - en-binnenhaalt u geef Ik dat

Leviticus 23

¹⁰ ...dan zullen jullie
een eerstelingschoof naar de priester brengen.

nl. van de gerstoogst



וְהֵבֵאתֶם אֶת-עֹמֶר רֵאשִׁית קְצִירְכֶם אֶל-הַכֹּהֵן
de-priester tot oogst-van-jullie eerste-van schoof-van » en-jullie-brengen
de-priester naar van-uw-oogst eerstelings- de-.garve - dan-gij-zult-brengen

Leviticus 23

¹¹ Hij zal de schoof zwaaien
voor het aangezicht van JAHWEH
opdat jullie weggevallig zijn...

Hebr. omer

לְרִצּוֹנְכֶם	יְהוָה	לְפָנַי	אֶת־הַעֲמֹר	וַיְהִי
tot-aanvaarding-van-jullie	Jahwe	tot-gezicht-van	des-schoof »	en-hij-wuift
opdat-gij-welgevallig-zijt	des-HEREN	voor-het-aangezicht	de-garve	- en-hij-zal-bewegen

Leviticus 23

¹¹ Hij zal de schoof zwaaien
voor het aangezicht van JAHWEH
opdat jullie weggevallig zijn...

SV en NBG: bewegen

ISA: wuiven = zwaaien

> attentie, levensteken & begroeting

לְרִצּוֹנְכֶם	יְהוָה	אֶת־הָעֹמָר	לְפָנַי	וְהִגִּיף
tot-aanvaarding-van-jullie	Jahwe	tot-gezicht-van deschoof	»	en-hij-wuift
opdat-gij-welgevallig-zijt	des-HEREN	voor-het-aangezicht	de-garve	- en-hij-zal-bewegen

Leviticus 23

¹¹ Hij zal de schoof zwaaien
voor het aangezicht van JAHWEH
opdat jullie weggevallig zijn...

*het weggevallig zijn van de mens is
gebaseerd de eerstelingschoof!*

לְרִצּוֹנְכֶם	יְהוָה	לְפָנַי	אֶת־הָעֹמֶר	וְהִגִּיף
tot-aanvaarding-van-jullie	Jahwe	tot-gezicht-van	des-schoof	» en-hij-wuift
opdat-gij-welgevallig-zijt	des-HEREN	voor-het-aangezicht	de-garve	- en-hij-zal-bewegen

Leviticus 23

11 ... de dag na sabbat
zal de priester die zwaaien.

*geen datum
maar weekdag wordt gefixeerd*



הַכֹּהֵן הַשַּׁבָּת וְיָזַח מִמָּחֳרַת
de-priester 'hij-wuift-hem de-sabbat vanaf-de-volgende-dag-van
de-priester zal-bewegen-die de-sabbat daags-na

Leviticus 23

¹² En jullie zullen op de dag
waarop jullie de schoof doen zwaaien
een gaaf eenjarig mannetjes-lam
tot opstijgoffer bereiden.

*brandoffer, lett. opstijgoffer
een gaaf, geslacht lammetje stijgt op...*

תָּמִים	כֶּבֶשׂ	אֶת-הַעֹמֶר	»	הַיּוֹם	בְּיוֹם	וַעֲשִׂיתֶם
onberispelijk	mannetjes-lam	de-schoof		doen-wuiven-van-jullie	in-dag-van	en-jullie-doen
gaaf	een-schaap	de-garve	-	waarop-gij-beweegt	op-de-dag	gij-zult-bereiden

בֶּן	-שָׁנָתוֹ	לְעֹלָה	לַיהוָה
zoon-van	jaar-van-hem	tot-opstijg-offer	tot-Jahwe
-	eenjarig	ten-brandoffer	de-HERE

Leviticus 23

¹³ en zijn spijsoffer
twee tienden fijn meel,
vermengt in olie,
een vuuroffer voor JAHWEH,
een rustgevende geur
en zijn plengoffer, een vierde hin wijn.

= olijfolie
embleem van leven en licht



וּמִנְחָתוֹ

שְׁנֵי

עֲשָׂרֹנִים

סֵלֶת

בְּלוּלָהּ

בְּשֶׁמֶן אֵשָׁה

vuur-offer in^{de}-olie vermengd-zijnde fijn-meel tiende-delen twee-van en-erkennings-offer-van-hem

ten-vuuroffer met-olie

aangemaakt fijn-meel

tienden

twee met-als-bijbehorend-spijsoffer

Leviticus 23

13 en zijn spijsoffer
twee tienden fijn meel,
vermengt in olie,
een vuuroffer voor JAHWEH,
een rustgevende geur
en zijn plengoffer, een vierde hin wijn.

*geestrijk vocht
type van leven uit de dood*



הֵינְךָ	רְבִיעֵת	וַיִּין	וְנִסְכָּהּ	נִיחֹם	רִיחַ	לִיהוָה
de-hin	vierde-van	wijn	en-drank-offer-van-hem	rustgevendheid	geur-van	tot-Jahwe
een-hin	vierde	wijn	en-als-bijbehorend-plengoffer		liefelijke	tot-een-reuk voor-de-HERE

Leviticus 23

¹⁴ Tot op die dag
zullen jullie geen brood of geroosterd koren
of vers gewas eten,
totdat jullie het naderingsgeschenk
aan jullie God brengen...

want de eersteling is voor God!

וְלֶחֶם	וְקָלִי	וְכֶרְמֶל	לֹא	תֹאכְלוּ	עַד	עֵצָם	הַיּוֹם
en-brood	en-geroosterd-koren	en-gewas	niet	jullie-eten	tot-aan	diezelfde-van	de-dag
brood	geen-geroosterd	geen-of-vers-koren	of-vers	gij-zult-eten	tot-op	-	dag

הַזֶּה	עַד	הַבִּיאְכֶם	אֶת-קָרְבַּן	אֱלֹהֵיכֶם
de-deze	tot-aan	» brengen-van-jullie	naderings-geschenk-van	Elohim-van-jullie
die	totdat	-	de-offergave	van-uw-God

Leviticus 23

14 ... Het is een aeonische inzetting
in jullie generaties in al jullie woonplaatsen.

מִשְׁבְּתֵיכֶם	כָּל	לְדֹרֹתֵיכֶם	עוֹלָם	חֻקַּת
woningen-van·jullie	in·alle	tot·generaties-van·jullie	aeon	statuut-van
uw-woonplaatsen	in-al	voor-uw-geslachten	altoosdurende	het-is-een-inzetting

Leviticus 23

¹⁵ En jullie zullen tellen,
vanaf de dag na de sabbat,
vanaf de dag waarop jullie
de schoof van het zwaaien brengen,
zeven volkomen sabbatten zullen het zijn.

וּסְפַרְתֶּם	לְכֶם	מִמָּחֳרַת	הַשַּׁבָּת	מִיּוֹם
en-jullie-nummeren	tot-jullie	vanaf-de-volgende-dag-van	de-sabbat	vanaf-dag-van
- dan-gij-zult-tellen	-	van-de-dag-na	de-sabbat	van-de-dag

הַבִּיאֲכֶם	אֶת-עֹמֶר	הַתְּנוּפָה
brenge-van-jullie	»	het-wuif-offer
- waarop-gij-hebt-gebracht	de-garve	van-het-beweegoffer

Leviticus 23

15 En jullie zullen tellen,
vanaf de dag na de sabbat,
vanaf de dag waarop jullie
de schoof van het zwaaien brengen,
zeven volkomen sabbatten zullen het zijn.

zie tabel >

שָׁבַע שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה

zij-zijn onberispelijken sabbatten zeven

het-zullen-zijn

volle

weken zeven

zondag

maandag

dinsdag

woensdag

donderdag

vrijdag

sabbat

1

2

3

4

5

6

7

1

8

9

10

11

12

13

14

2

15

16

17

18

19

29

21

3

22

23

24

25

26

27

28

4

29

30

31

32

33

34

35

5

36

37

38

39

40

41

42

6

43

44

45

46

47

48

49

7

50

zondag	maandag	dinsdag	woensdag	donderdag	vrijdag	sabbat
1	2	3	4	5	6	7 (1)
8	9	10	11	12	13	14 (2)
15	16	17	18	19	20	21 (3)
22	23	24	25	26	27	28 (4)
29	30	31	32	33	34	35 (5)
36	37	38	39	40	41	42 (6)
43	44	45	46	47	48	49 (7)
50						

Leviticus 23

¹⁶ Tot de dag na de zevende sabbat
zullen jullie tellen, vijftig dagen,
dan zullen jullie
een nieuw spijsoffer aan JAHWEH brengen.

תַּמְשִׁים יוֹם

dag

dagen

vijftig

vijftig

יְחַסְפוּרֵי הַשְּׁבִיעִת הַשַּׁבָּת

gij-zult-tellen

zevende de-sabbat

מִמָּחֳרַת

vanaf-de-volgende-dag-van

de-dag-na

עַד

tot-aan

tot

Leviticus 23

16 Tot de dag na de zevende sabbat
zullen jullie tellen, vijftig dagen,
dan zullen jullie
een nieuw spijsoffer aan JAHWEH brengen.

= *nieuwsoortig:*
> anders dan tot dusver

וְהֵקֵרְבָתֶם	מִנְחָה	תְּדַשְּׁוּ לַיהוָה
en:jullie-brengen-naderbij	erkennings-offer	nieuw
dan-gij-zult-brengen	een-spijsoffer	nieuw
		de-HERE

Leviticus 23

¹⁷ Vanuit jullie woonplaatsen
zullen jullie twee zwaai-broden brengen,
van twee tienden efa fijn meel zullen zij zijn...

*of 'beweegbroden
verwijst naar wat er mee wordt gedaan*

שְׁנֵי	שְׁתֵּים	תְּנוּפָה	לֶחֶם	תְּבִיאוּ	מִמּוֹשְׁבֵיכֶם
twee-van	twee-broden	wuif-offer	brood-van	!jullie-brengen	vanaf-woningen-van-jullie
twee	twee	beweeg-	-broden	gij-zult-meebrengen	uit-uw-woonplaatsen

תְּהֵינָה	סֶלֶת	עֶשְׂרֹנִים
!zij-zijn	fijn-meel	tiende-delen
zij-zullen-bereid-worden uit-fijn-meel tienden-efa		

Leviticus 23

¹⁷ Vanuit jullie woonplaatsen
zullen jullie twee zwaai-broden brengen,
van twee tienden efa fijn meel zullen zij zijn...

*één offer: maar dubbel
in aantal en maat*

שְׁנֵי	שְׁתֵּים	תְּנוּפָה	לֶחֶם	תְּבִיאוּ	מִמּוֹשְׁבֵיכֶם
twee-van	twee-broden	wuif-offer	brood-van	!jullie-brengen	vanaf-woningen-van-jullie
twee	twee	beweeg-	-broden	gij-zult-meebrengen	uit-uw-woonplaatsen

תְּהֵי־זֵינָה	סֶלֶת	עֶשְׂרֹנִים
!zij-zijn	fijn-meel	tiende-delen
zij-zullen-bereid-worden uit-fijn-meel		tienden-efa

Leviticus 23

17 ... ze worden gezuurd gebakken,
eerstelingen voor JAHWEH.

dat is nieuw:

- *zuurdesem > een type van de oude schepping*

ליהוה

totJahwe eerste-vruchten

voor-de-HERE

בכורים

eerstelingen

תאפינה

!zij-woorden-gebakken zuurdesem

קמח

gezuurd

Leviticus 23

¹⁷ ... ze worden gezuurd gebakken,
eerstelingen voor JAHWEH.

dat is nieuw:

- *zuurdesem > een type van de oude schepping*

ליהוה

totJahwe eerste-vruchten

voor-de-HERE

בכורים

eerstelingen

תאפינה

!zij-woorden-gebakken zuurdesem

קמח

gezuurd

Leviticus 23

17 ... ze worden gezuurd gebakken,
eerstelingen voor JAHWEH.

dat is nieuw:

- *zuurdesem > een type van de oude schepping*
- *offers verwijzen gewoonlijk naar Christus
maar hier naar: de ekklesia*

ליהוה

totJahwe eerste-vruchten

voor-de-HERE

בכורים

eerstelingen

תאפינה

!zij-woorden-gebakken zuurdesem

zij-zullen-gebakken-woorden

חמץ

gezuurd

Leviticus 23

17 ... ze worden gezuurd gebakken,
eerstelingen voor JAHWEH.

dat is nieuw:

- *zuurdesem > een type van de oude schepping*
- *offers verwijzen gewoonlijk naar Christus
maar hier naar: de ekklesia*
- *de ekklesia:*
 - *gevormd vanuit Israël en de natiën*
 - *nabij en veraf*
zie Efeze 2:14-17 = "de twee"

ליהוה

totJahwe eerste-vruchten

voor-de-HERE

בכורים

eerstelingen

תאפינה

!zij-woorden-gebakken zuurdesem

קמץ

gezuurd

Leviticus 23

¹⁷ ... ze worden gezuurd gebakken,
eerstelingen voor JAHWEH.

gerekend vanaf de eerstelingschoof zijn deze twee broden de eerstelingen (meerv.) voor JAHWEH

- "een volk voor zijn naam uit de natiën"
(Hand.15:14)
- "de ekklesia van eerstgeborenen" (Hebr.12:23)

ליהוה

totJahwe eerste-vruchten

voor-de-HERE

בכורים

eerstelingen

תאפינה

!zij-woorden-gebakken zuurdesem

חמץ

gezuurd

drie verzen verder...

Leviticus 23

²¹ Op deze zelfde dag
zullen jullie een bijeenkomst uitroepen.
Het zal heilig voor jullie zijn.
Geen dienstwerk zullen jullie doen...

Hand.2:1

En toen de dag van het Pinksteren
helemaal vervuld was, waren zij allen
tezamen op dezelfde plaats.

מקרא	היום הזה	בפעם	וקראתם
bijeenkomst-van	de-deze de-dag in-diezelfde-van		en:jullie-roepen-uit
een-samenkomst	deze dag	op-.zelfde	gij-zult-een-oproep-doen-uitgaan

Leviticus 23

21 Op deze zelfde dag
zullen jullie een bijeenkomst uitroepen.
Het zal heilig voor jullie zijn.
Geen enkel dienstwerk zullen jullie doen...

geen mensenwerk!

קָדְשׁ	יְהִי	לְכֶם	כָּל	מִלְאֲכַת	עֲבֹדָה	לֹא	תַעֲשׂוּ
heilige	hij-is	totjullie	enig	werk-van	dienst	niet	jullie-doen
heiligheid	heilig	hebben	enerlei	arbeid	slaafe	gij-zult-verrichten	gij-zult-verrichten

Leviticus 23

21 ... Het is een aeonische inzetting
in al jullie woonplaatsen voor jullie generaties.

לְדֹרֹתֵיכֶם	בְּכֹל - מוֹשְׁבֵי תֵיכֶם	עוֹלָם	חֻקַּת	
tot-generaties-van-jullie	woningen-van-jullie	in-alte	aeon	statuut-van
voor-uw-geslachten	uw-woonplaatsen	in-al	altoosdurende	het-is-een-inzetting

Leviticus 23

22 En wanneer jullie de oogst van jullie land oogsten, dan zul je de rand van je veld niet compleet oogsten. Wat nog op te rapen ligt van je oogst zal je niet oprapen...

> "de einden der aarde"

וּבְקִצְרְכֶם אֶת-קִצִּיר אֶרְצְכֶם לֹא תִּכְלֶה
en-in-oogsten-van-jullie » oogst-van land-van-jullie niet jij-beëindigt
- wanneer-gij-binnenhaalt de-oogst van-uw-land dan-niet gij-zult-geheel-afmaaien

פֶּאת שְׂדֵךְ בְּקִצְרֶךָ וְלֶקֶט קִצִּירֶךָ לֹא תִּלְקֹט
zijkant-van veld-van-jou in-oogsten-van-jou en-rapen-van oogst-van-jou niet jij-raapt
de-rand van-uw-veld bij-uw-oogst en-wat-is-blijven-liggen niet gij-zult-oplezen

Leviticus 23

22 En wanneer jullie
de oogst van jullie land oogsten,
dan zul je de rand van je veld
niet compleet oogsten.
Wat nog op te rapen ligt van je oogst
zal je niet oprapen...

vergl. Ruth die Boaz zó leert kennen

וּבְקִצְרְכֶם אֶת-קִצִּיר אֶרְצְכֶם לֹא תִּכְלֶה
gij-zult-geheel-afmaaien dan-niet van-uw-land de-oogst - wanneer-gij-binnenhaalt

פֶּאת שְׂדֵךְ בְּקִצְרֶךָ וְלָקַט קִצִּירָךְ לֹא תִּלְקַט
gij-zult-oplezen niet van-uw-oogst en-wat-is-blijven-liggen bij-uw-oogst van-uw-veld de-rand

Leviticus 23

22 ... Voor de nederige en voor de vreemdeling
zul je het laten:
Ik ben JAHWEH jullie God.

*Pinksteren of Wekenfeest verwijst
naar de redding voor de natiën
zoals Paulus later zou uitleggen*

אַתֶּם

»-hen

dat gij-zult-laten-liggen

תַּעֲזֹב

!jij-verlaat en-tot^{de}-tijdelijke-verblijfver tot^{de}-nederige

en-de-vreemdeling voor-de-arme

וְלִגְר

en-de-vreemdeling voor-de-arme

לְעָנִי

voor-de-arme

אֱלֹהֵיכֶם

Elohim-van-jullie

uw-God

יְהוָה

Jahwe

de-HERE

אֲנִי

ik

Ik-ben